



Diavia

**IVECO DAILY
3000 JTD**

Codice/Code:A07IV05

A031010

{
Kit Puleggia motore
Kit Poulie moteur
Drive Pulley kit
Motorriemenscheiben Einbausatz
Kit polea motor

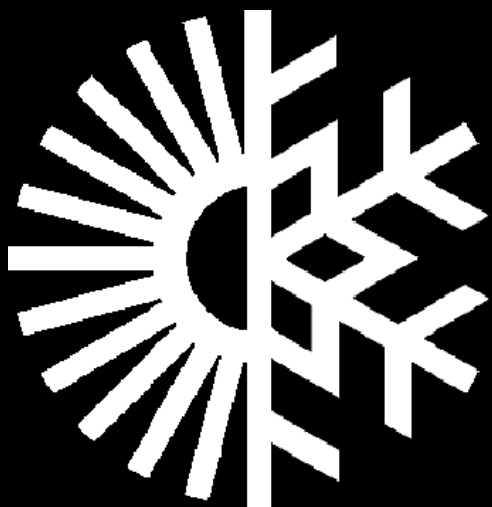
Istruzioni di montaggio

Instructions pour le montage

Fitting instructions

Einbauanleitungen

Instrucciones de montaje



DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. "Stabilimento Molinella"

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287 - E-mail: diavia.service@delphi.com

**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1 Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente
Referencia a los componentes de abastecimiento

1 Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema /
Referencia a la posición del esquema eléctrico

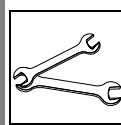


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione

- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

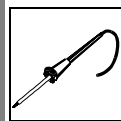
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material



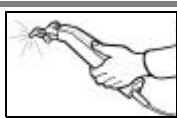
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material



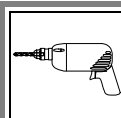
- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar



- Spianare
- Nivelar
- Flatten out
- Richten
- Nivelar



- Tagliare con utensile a lama calda
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude
- Cut using the tool with heated blade.
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden
- Cortar con útil a hoja caliente

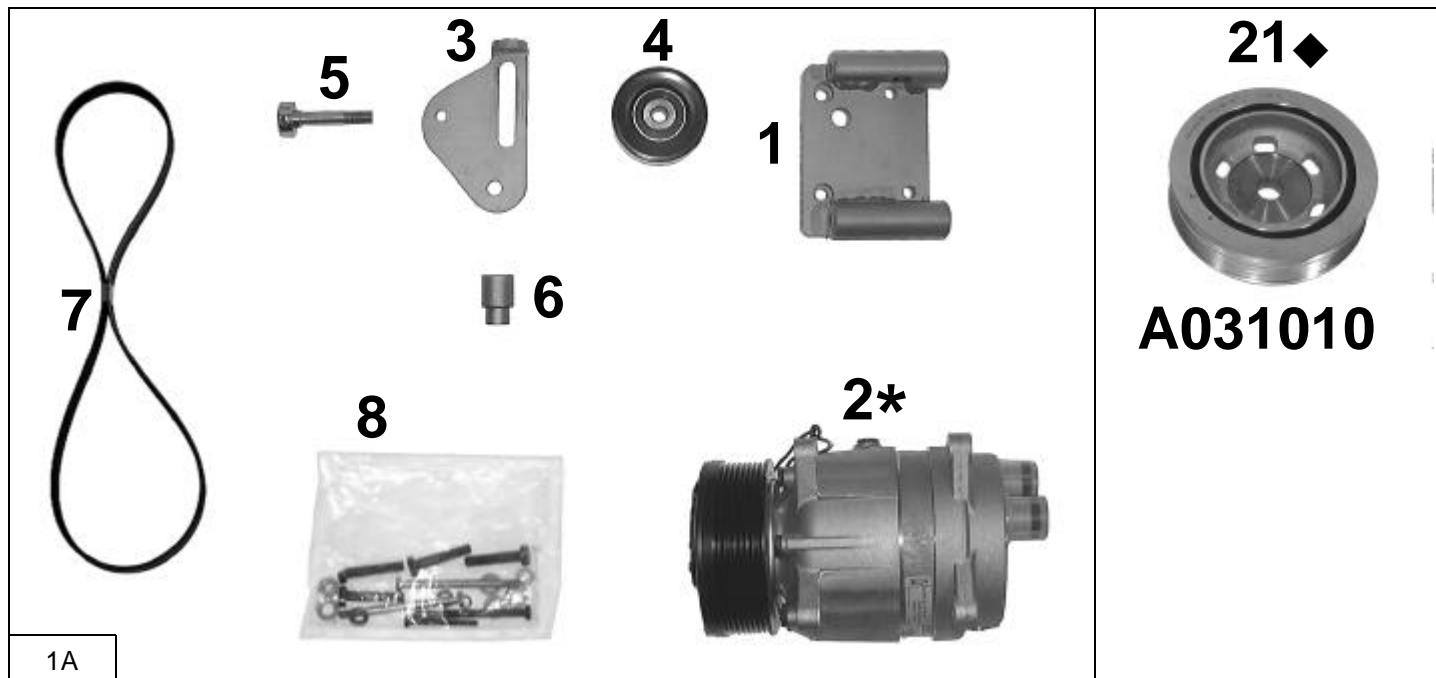


- Forare
- Percer
- To drill
- Durchbohren
- Taladrar

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Piastra supporto compressore	Plaque support compresseur	Compressor support plate	Kompressorträger	Placa soporte compresor
2	Compressore	Compresseur	Compressor	Kompressor	Compresor
3	Staffa di supporto galoppino	Etrier de support poulie de renvoi	Guide pulley bracket	Bügel zur Riemenleitrollenhalterung	Soporte polea tensora
4	Puleggia galoppino	Poulie de renvoi	Idle pulley	Leitrollenriemenscheibe	Polea directriz
5	Perno	Pivot	Pin	Bolzen	Perno
6	Distanziale speciale	Entretoise spéciale	Special shim	Spezial-abstansstück	Distanziador especial
7	Cinghia	Courroie	Belt	Riemen	Correa
8	Bulloneria	Boulonnerie	Nuts and bolts	Schraubensatz	Tornillería
21	Puleggia motore	Poulie moteur	Driving pulley	Motorriemenscheibe	Polea motor

**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
1	Piastra supporto compressore	0011220/0
2 *	Compressore	084014305/0
3	Staffa di supporto galoppino	0021737/0
4	Puleggia galoppino	004084/0
5	Perno	005041/0
6	Distanziale speciale	009930/0
7	Cinghia 4Kx1085	013677/0
8	Bulloneria	0371V05
21 ♦	Puleggia motore	003766/0
*	<p>Componente d'acquisto a cura dell'installatore, non inserito nel presente KIT. Composant d'achat à la charge de l'installateur, non compri dans le Kit ci-présent. Component not included in the present KIT; they is to be purchased by the installer. Vonseiten des Einbauers zu bestellende Bauteile, die nicht im vorliegenden Einbausatz enthalten sind. Componente de compra a cargo del instalador, que no esta incluido en el Kit.</p>	
♦	<p>Componente fornito nel Kit A031010 Composant fourni dans le kit A031010 Component supplied in KIT A A031010 Mit Einbausatz A031010 gelieferte Einbauteile Componente abastecido en el KIT A031010</p>	

**OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES**

(I)
NEL VANO MOTORE:
- Smontare le grembialine: inferiore e laterale destra, di protezione motore.

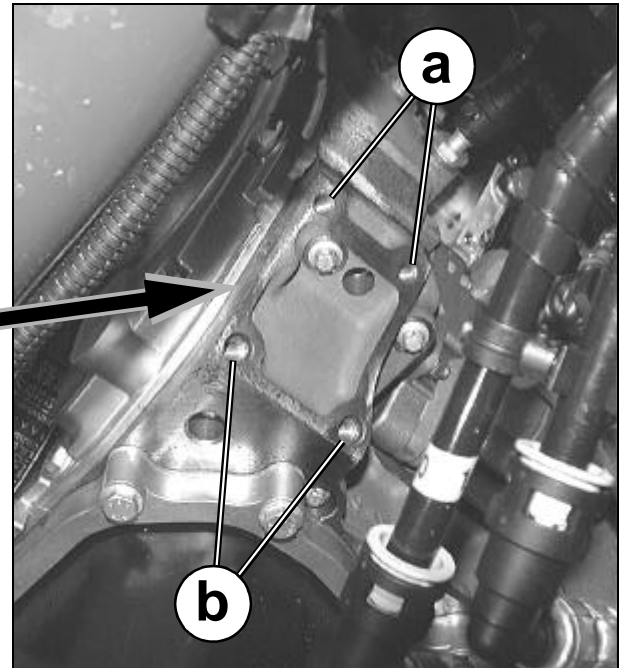
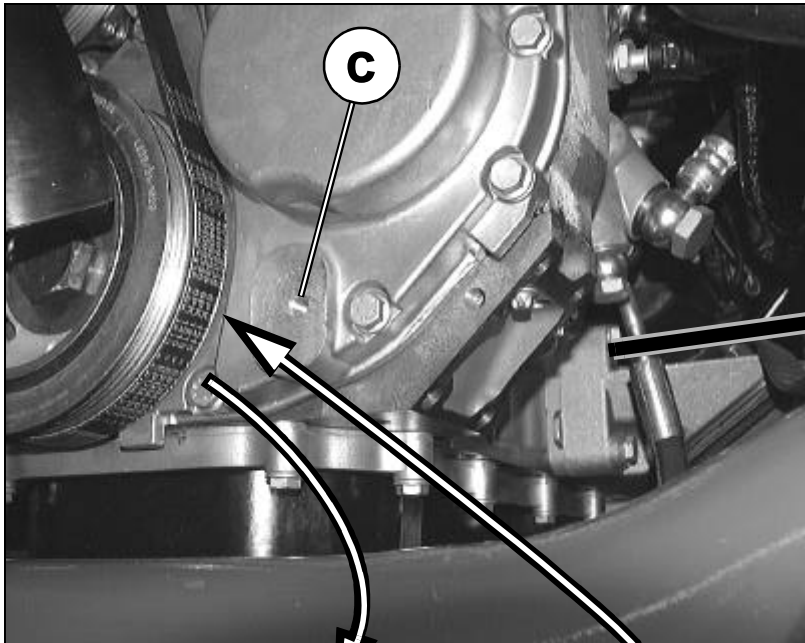
(F)
DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR:
- Déposer les écrans de protection du moteur inférieurs et latéraux droit.

(E)
EN EL COMPARTIMIENTO MOTOR:
- Desmontar las pantallas: inferior y lateral derecha, de protección motor.

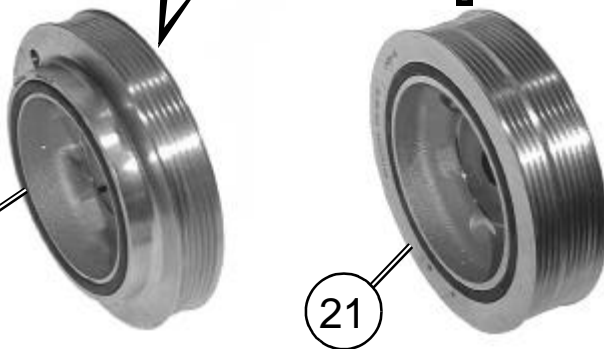
(GB)
IN THE ENGINE COMPARTMENT:
- Remove the lower and right side screens protecting the engine.

(D)
IM MOTORRAUM:
- Die Abdeckungen: unten und seitlich rechts der Motorabdeckung abbauen.

**FORI DI FISSAGGIO / TROUS DE FIXATION / SECURING HOLES
BEFESTIGUNGSBOHRUNGEN ORIFICIOS DE FIJACIÓN**



2A



**ELIMINARE
ELIMINER
DISCARD
ENTFERNEN
ELIMINAR**

(I) *Qualora la puleggia motore presente sul veicolo sia sprovvista delle 4 gole esterne predisposte per cinghia traino compressore, è necessario sostituirla con puleggia "21" (Fornita con KIT A031010).*

ATTENZIONE: durante tale l'operazione controllare la presenza o la formazione di bava sul perno antirotazione "P" predisposto sull'albero motore ed eventualmente procedere alla sua rimozione per evitare un non perfetto accoppiamento con la puleggia fornita "21" e conseguente problema di non allineamento.

(F) *Si la poulie motrice présente sur le véhicule n'est pas dotée des 4 gorges externes prévues pour la courroie d'entraînement du compresseur, il faut la remplacer par la poulie "21" (fournie avec le KIT A031010).*

ATTENTION: pendant cette opération, contrôler la présence ou la formation de bavures sur le pivot anti-rotation "P" présent sur l'arbre moteur et, le cas échéant, l'enlever pour éviter un accouplement imparfait avec la poulie fournie "21" et le problème de non alignement qui pourrait en découler.

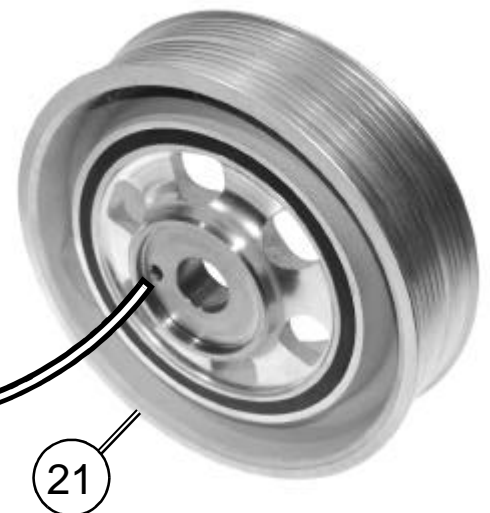
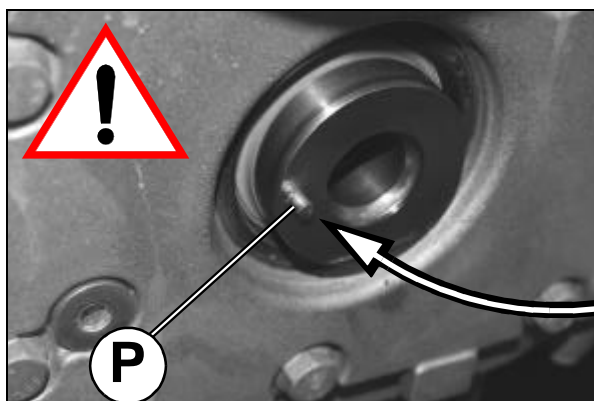


FIG.2A

(GB)

If the vehicle drive pulley does not have the 4 external grooves arranged for the compressor transmission belt, replace it with the pulley "21" (supplied with KIT A031010).

WARNING: during this operation, check the anti-rotation pin "P" on the drive shaft for burrs and remove any found as they can compromise coupling with the supplied pulley "21" and thus result in misalignment.

(D)

Sollte die im Fahrzeug vorhandene Motorriemenscheibe ohne 4.te Außenrinne für den Kompressor-Antriebsriemen sein, ist es notwendig diese auszubauen und zu entfernen und mit der Riemenscheibe "21" zu ersetzen (im Einbausatz A031010 mitgeliefert).

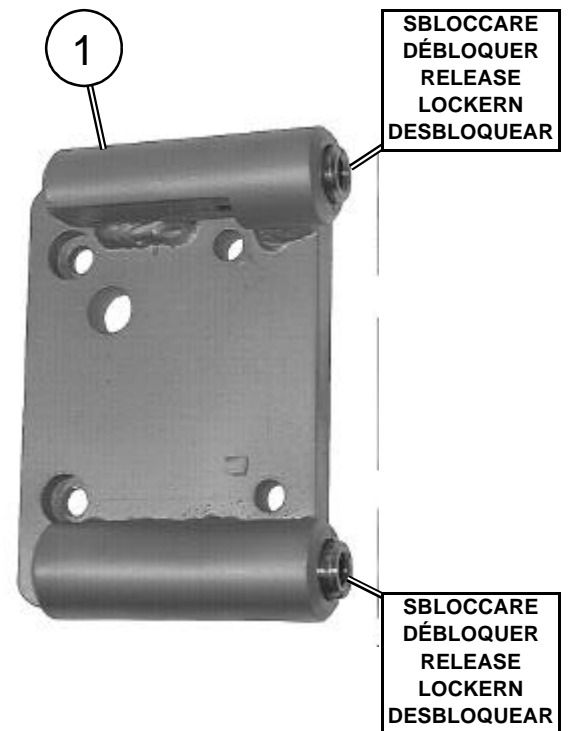
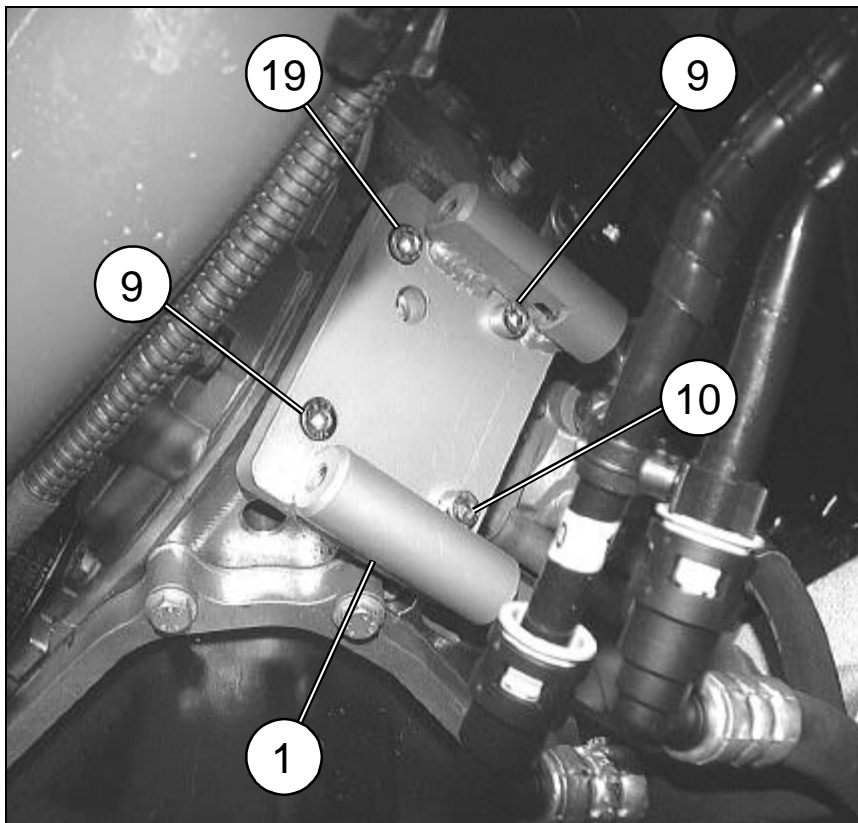
ACHTUNG: Während dieses Arbeitsschritts kontrollieren, dass sich kein Gratansatz am Bolzen, der die Gegendrehung, "P" verhindert, gebildet hat und der sich an der Antriebswelle befindet. Diesen eventuell ausbauen, um zu verhindern keine perfekte Anpassung mit dem gelieferten Riemenscheibe "21" zu erhalten und somit keine korrekte Ausrichtung desselben.

(E)

En caso de que la polea motor que está en el vehículo esté desprovista de los 4 canales externos predispuestos para la correa transportadora compresor, es necesario sustituirla con la polea "21" (suministrada con KIT A031010).

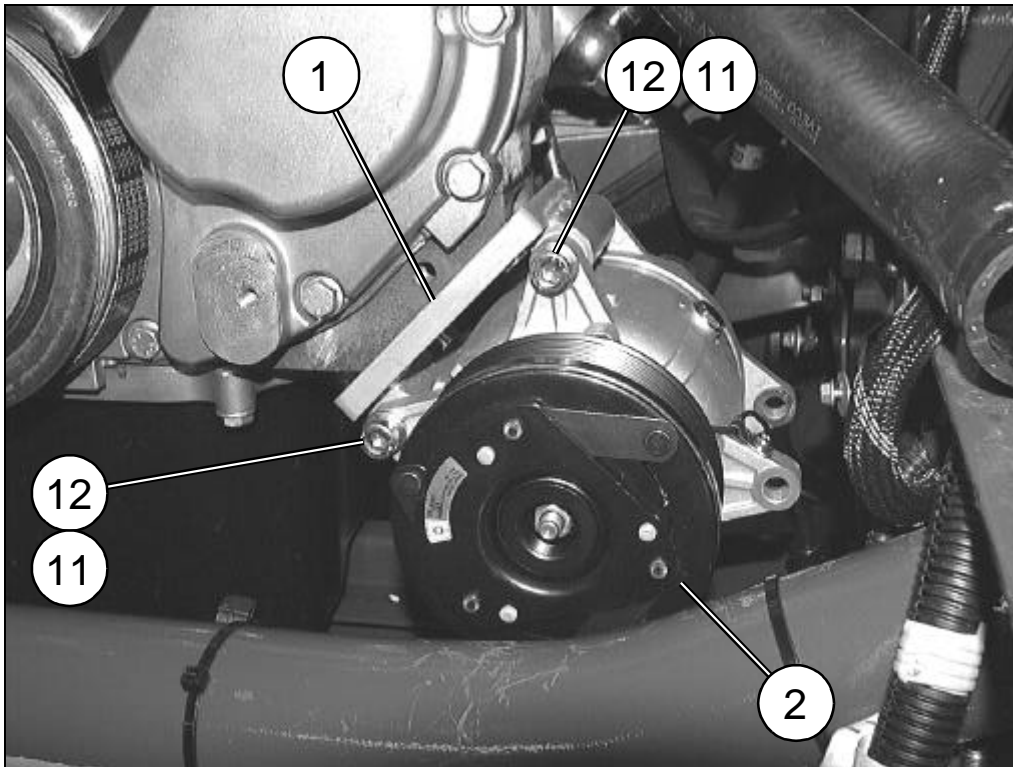
ATENCIÓN: durante esta operación, comprobar la presencia o la formación de rebaba sobre el pivote anti-rotación "P" predispuesto en el árbol motor, en tal caso, quitarla para evitar el acoplamiento imperfecto con la polea suministrada "21" y el consiguiente problema de no alineación.

3A

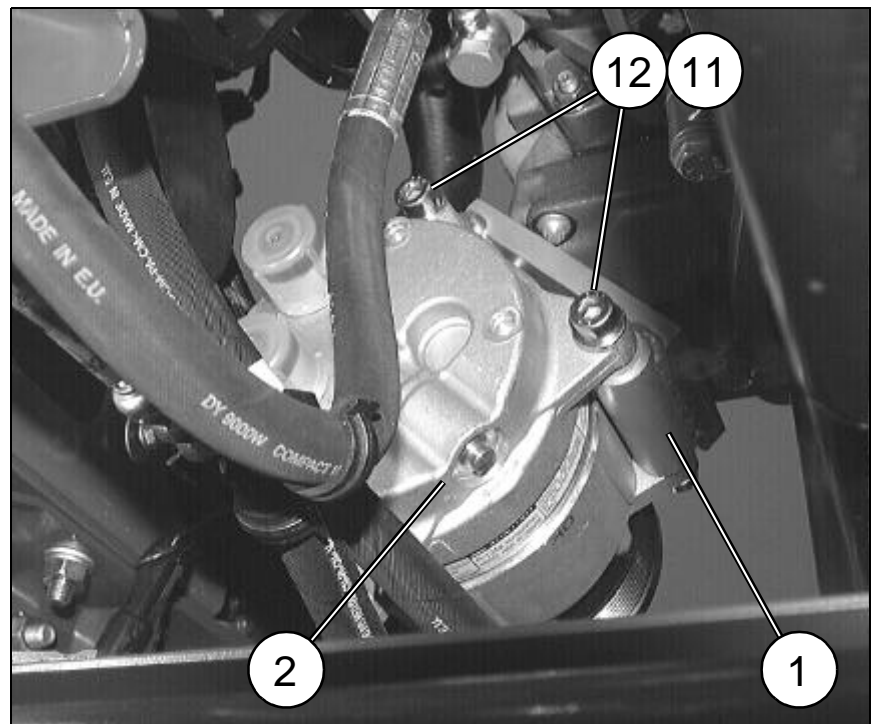


BULLONERIA DA UTILIZZARE
BOULONNERIE A UTILISER
NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ
TORNILLERIA A UTILIZAR

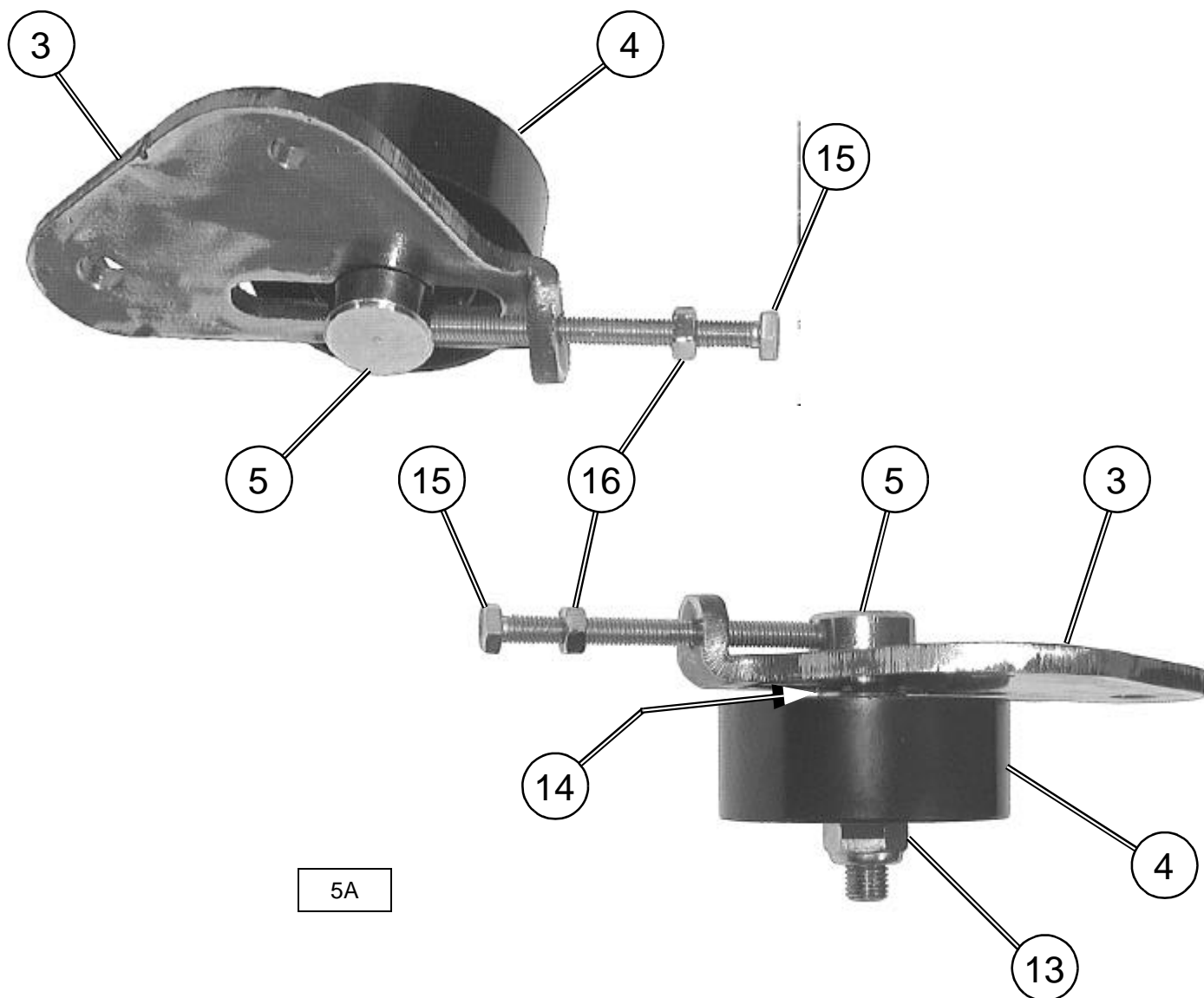
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipología	Descrizione Description Description Beschreibung
9		M8x25
10		M8x30
19		M8x20



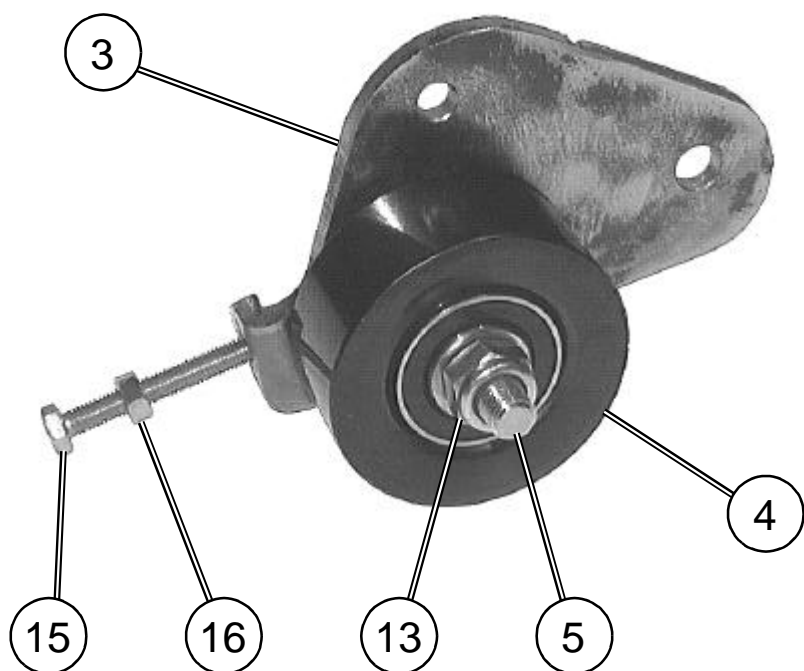
4A



BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
11		M10x30
12		φ10x21

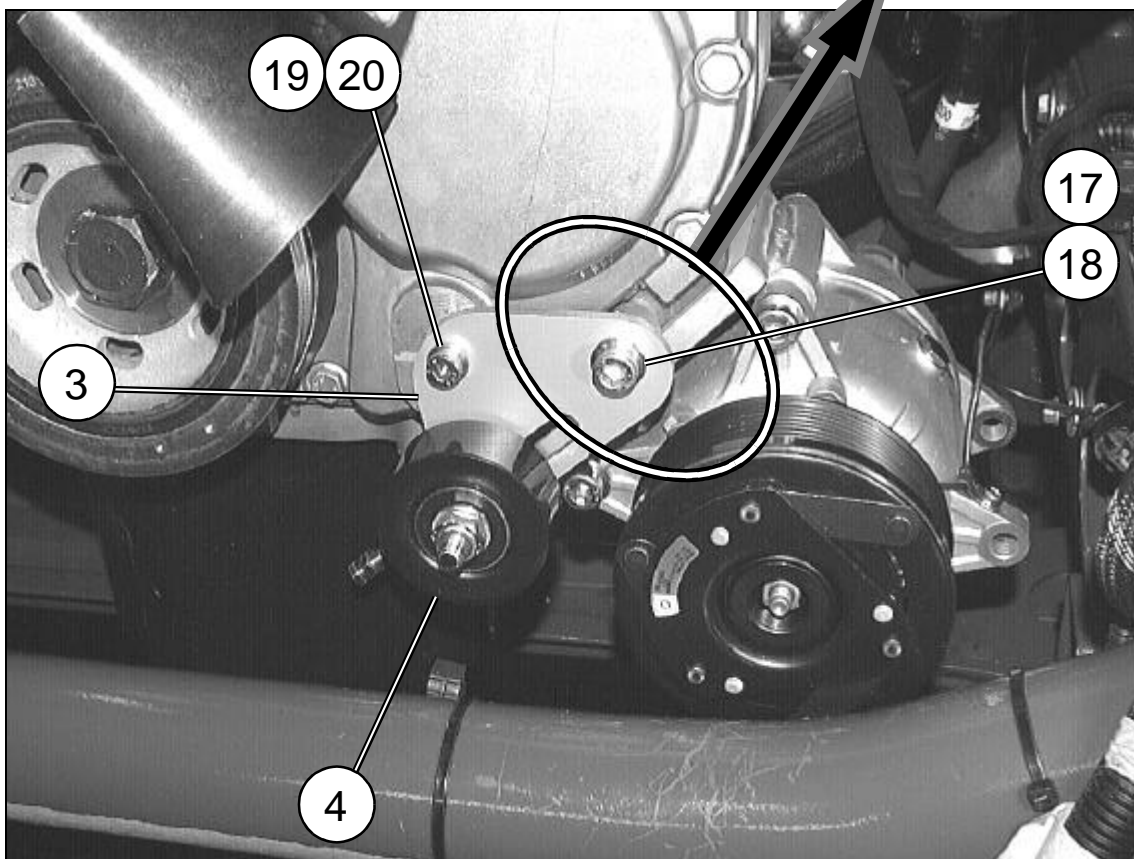
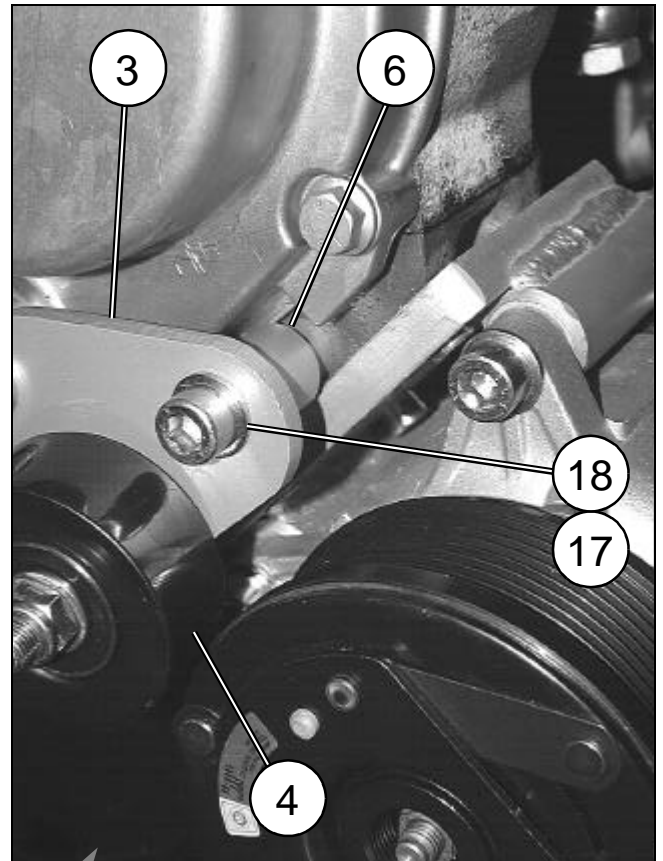


5A

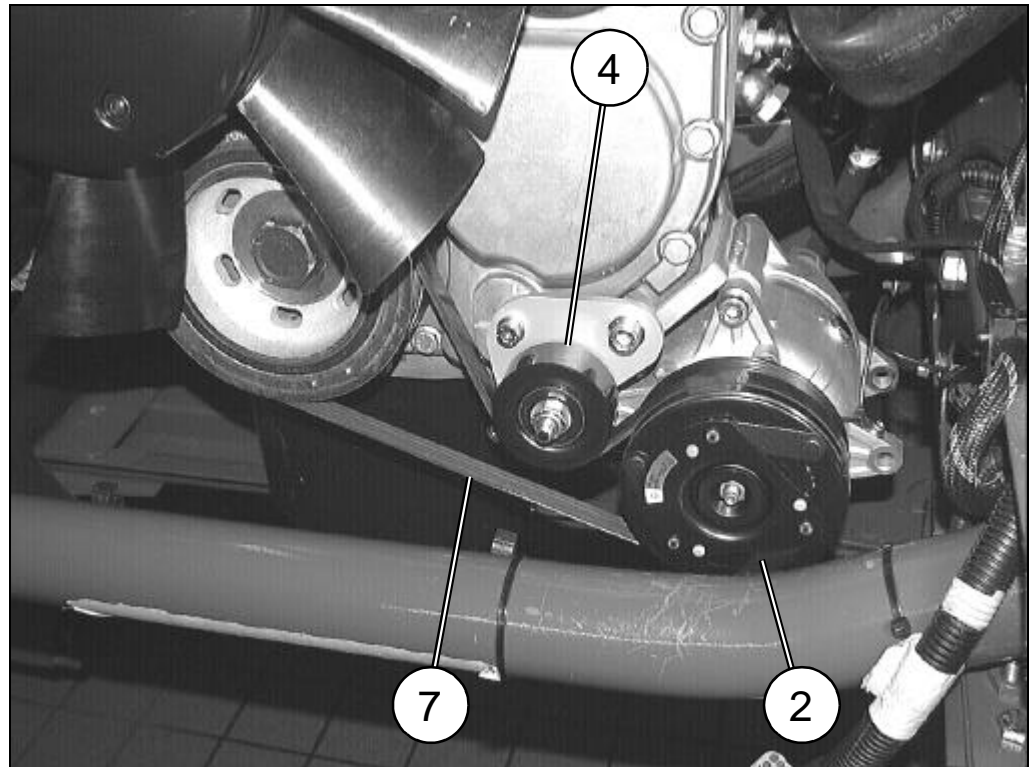


BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
13		M10x1,25
14		φ10x21
15		M6x90
16		M6

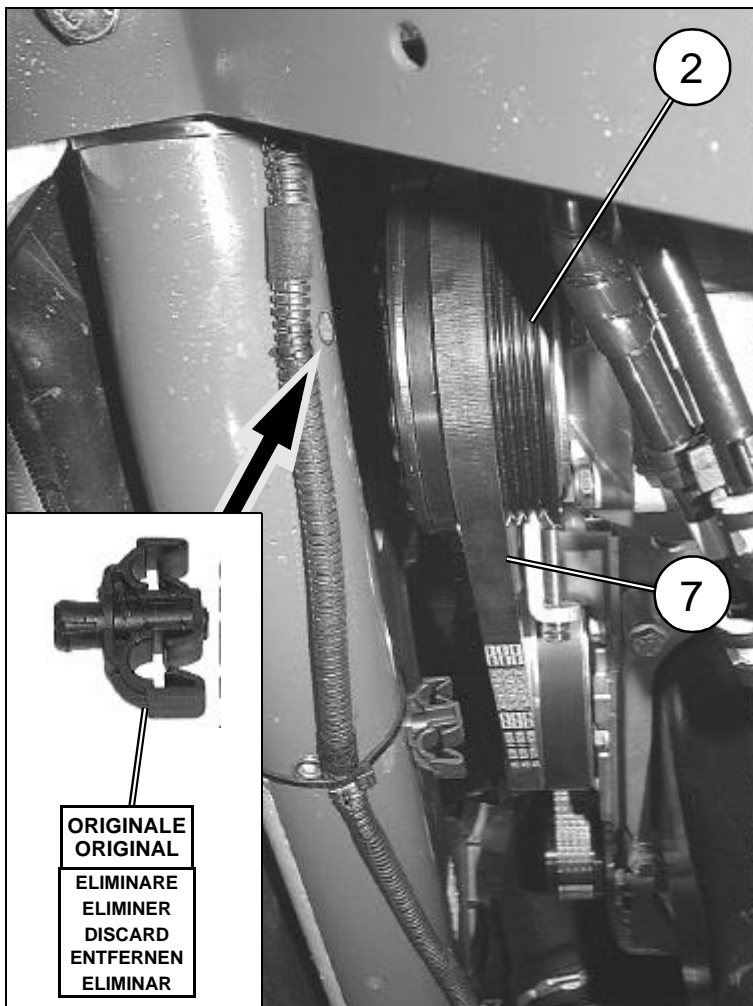
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
17		M10x1,25x55
18		φ10x21
19		M8x20
20		φ8X17



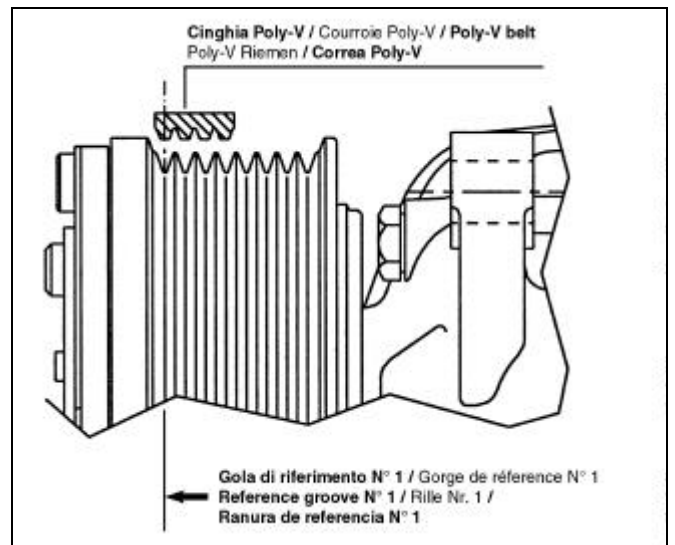
6A



7A



ORIGINALE
ORIGINAL
ELIMINARE
ELIMINER
DISCARD
ENTFERNEN
ELIMINAR



(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultteriores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111

Fax (0039) 051.6906287

E-mail: diavia.service@delphi.com



MOD. SCHIV029/1

VI/ '06
(2005)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella